

Яцечко-Блаженко Тетяна Володимирівна  
старший викладач кафедри документознавства і музейної справи  
Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки

## ІНФОРМАЦІЯ З ГЕНЕАЛОГІЇ МЕШКАНЦІВ ВОЛОДИМИРА НА СТОРІНКАХ ПОЛЬСЬКИХ ІНТЕРНЕТ РЕСУРСІВ

В сучасних умовах вільного доступу до інформації, кожен бажаючий може розпочати генеалогічні пошуки не виходячи із дому. Інтернет ресурси сьогодні є найпопулярнішим джерелом пошуку інформації з генеалогії. На віртуальних просторах ми можемо натрапити на бази даних, метричні книги, списки, спогади. Звичайно, Інтернет, не замінить повністю пошук в архівах, але суттєво його спрощує. Такий пошук дозволяє зібрати потрібну інформацію за короткі терміни.

Головна мета нашого дослідження – описати основні польські Інтернет ресурси на яких сучасні мешканці міста Володимира зможуть віднайти інформацію про своїх предків, походження родин та родинні зв'язки.

Дуже цінними не лише для історика, але й для звичайного рядового генеалога є збірки Головного архіву давніх актів у Варшаві (Archiwum Główne Akt Dawnych w Warszawie) [1]. Не будемо перераховувати назви фондів, як стосуються Волині, адже завданням нашого дослідження є пошук саме генеалогічної інформації, яка є доступною для будь користувача, який до прикладу відвідує сайт Головного архіву давніх актів у Варшаві. Отже, чим може бути корисний сайт архіву для звичайного мешканця міста Володимир? За посиланням – <http://www.agad.gov.pl/inwentarze/KMluck436x.xml> користувач зможе знайти чотири відскановані метричні книги за 1902, 1903, 1904 та 1905 роки. Ці книги входять до збірки «Księgi metrykalne parafii wyznania rzymskokatolickiego z diecezji łuckiej i wileńskiej, 1799–1905». Також на сайті містяться метричні книги православних мешканців Володимира за 1891–1908 рр. Всього нараховується 15 книг, які є у вільному доступі, близько 40 мають короткий опис без сканів. Доступні книги за посиланням - <http://www.agad.gov.pl/inwentarze/KsEA439x.xml>. Крім того на сайті ми зможемо знайти посилання на скани метричних книг населених пунктів, які відносились до навколишніх населених пунктів. Усі відскановані книги знаходяться в досить доброму стані, є читабельними, що полегшує пошук потрібних прізвищ.

Далі розглянемо сайт «Волинські метрики» (пол. Metryki Wołyń) [6]. На цьому ресурсі можна за допомогою заповнення онлайн-анкети віднайти дані про окремих мешканців Володимира римо-католицького віросповідання, які проживали в місті протягом 1811–1930 рр. Всього в базі сайту є 581 спогад про місто Володимир. Пошук

можна здійснювати на польській на англійській мовах. В формуляр пошуку можна вносити ім'я, прізвище або назву населеного пункту. Цінність ресурсу полягає в тому, що окремі записи, підтвердженні копіями з метричних книг, які користувач може безкоштовно собі зберегти на носій. Сайт висвітлює результати пошуку за трьома категоріями: новонароджені, шлюби та померлі. Він є дуже зручним, адже за його допомогою можна легко прослідкувати ланцюжок по кожному, хто є в його базі. Клікаючи по прізвищу особи, ми зразу переходимо на інші сторінки бачимо, хто були її батьки, хресні, діти, в якому віці вона одружилась, чи померла. Недоліком сайту є лише те, що база даних вже кілька років не поповнюється і є сталою. [http://wolyn-metryki.pl/Wolyn/index.php?imie\\_szuk=&nazw\\_szuk=&miej\\_szuk=W%B3odzimierz](http://wolyn-metryki.pl/Wolyn/index.php?imie_szuk=&nazw_szuk=&miej_szuk=W%B3odzimierz) – це пряме посилання на метрики міста Володимира, яке простий користувач не зразу знайде на сайті. Його наявність значно спростить пошук людині, яка вперше потрапила на сайт і не досконало володіє іноземними мовами, якими здійснюється пошук. До слова, географічні межі сайту, не обмежені містом Володимиром, а охоплюють населенні пункти, які сьогодні є в складі Волинської, Житомирської, Тернопільської та Рівненської областей [6].

Наступним проаналізуємо Інтернет ресурс «Сторінки про Волинь» (пол. Strony o Wołyniu), який містить згадки про 150 родин із міста Володимир. Інформація знаходиться за прямим посиланням – <http://wolyn.ovh.org/opisy/wlodzimierz-10.html>. Список родин подано в алфавітному порядку на польській мові. Інколи вказано роки народження або шлюбу. Крім того вкінці сторінки міститься табличка, в якій є список електронних адрес родичів, які шукали ту, чи іншу родину на цьому сайті. Тобто можна знайти не лише дані про померлих предків, але й контакти ймовірних родичів з теренів Польщі та України. Окремі посилання на сторінці підкріпленні фотографіями володимирських родин. Крім того в верхньому правому куті сторінки міститься мапа Володимирського повіту за 1936 р. Метричні дані охоплюють період від середина XIX до середини XX ст. Перевагою сайту є те, що його дані систематично поповнюються новою інформацією. Крім того, кожен бажаючий може заповнити формуляр і розпочати пошук своїх рідних. Адміністратори сайту дають відповідь дуже оперативно.

Досить цікаву, проте не систематизовану інформацію можуть містити генеалогічні форуми, на яких будь-хто може залишити запит про пошук родичів, чи просто інформацію про родину, яка проживала в тому чи іншому населеному пункті.

Генеалогічний форум «Генеалогія» (пол. Genealogia) – один із найпопулярніших ресурсів Польщі, за допомогою яких здійснюють пошук родичів та інформацію про походження родини. «Генеалогія» містить багато розділів, таких як: база даних, архів

фото, бібліотека. На сайті можна знайти інформацію про родичів, їх місце поховання, фотографії, герби родин та етимологію походження прізвища. Все це ви можете здійснити через онлайн форму, яка знаходиться на головній сторінці сайту [3]. «Генеалогія» має чотири мовні версії: польську, російську, українську та англійську. Недоліком української версії сайту є те що вона подає лише опис сайту, без використання усіх його можливостей. Форум на українській мові є недоступним для користувачів, зате можна відправити лист на українській мові до консультанта сайту. Працівники сайту надають платні послуги з пошуку родичів та складанні генеалогічного дерева.

Другим за популярністю Інтернет форумом з генеалогії в Польщі є «Генеалогі» (пол. Genealodzy) [2]. Для перегляду інформації, потрібно бути зареєстрованим користувачем. Можна здійснювати пошук за допомогою ключових слів: прізвище, місце проживання, рік народження. Увесь пошук доступний лише на польській мові. Є англійська версія сайту, яка не охоплює усі розділи форуму. Із найцікавіших розділів, хочеться виділити: 1) Прізвища; 2) Наші парафії; 3) Метрики; 4) Генетика. На форумі є достатньо інформації про місто Володимир XIX – XX ст., яка не систематизована і розпорошена по різних гілках форуму. Перевагою сайту є його оперативне оновлення. Взагалі сайт є середовищем спілкування переважної більшості генеалогів Польщі та України.

Одним із таких польських форумів є також «Річ Посполита» (пол. Rzecz-pospolita). За посиланням <http://rzecz-pospolita.com/wolyn/wlodzimierz/ksiega.php>, користувач зможе побачити відкритий форум, на якому здійснюють запити з пошуку рідних, які проживали в різні часи у м. Володимир. Форум має багато записів, останній датується серпнем 2015 р. Всього на сайті 160 записів, які стосуються мешканців міста. Корисним є той факт, що кожне повідомлення містить електронну адресу автора. Тобто при бажанні можна знайти людину, яка залишила запит. Для того, щоб самому залишити повідомлення, потрібно зареєструватись. Усі записи на сайті на польській мові, що створює перешкоду, для користувачів, які мають мовний бар'єр [5].

Отже, можна підсумувати, що Інтернет просторах сусідньої Польщі знаходиться дуже багато корисної інформації, яка може бути корисною для мешканців міста Володимира. Зокрема, що стосується генеалогічної інформації, то її дуже багато й з кожним днем стає все більше, адже існує попит користувачів. Причиною цього є суспільні зміни 1980-х рр., які призвели до нового розквіту генеалогії на теренах колишнього Радянського Союзу. З проголошенням незалежності України, безліч людей незалежно один від одного звернулися до вивчення своїх коренів і усвідомлення свого значення в історії. Сьогодні із зростанням кількості Інтернет користувачів, різко зростає кількість

Інтернет ресурсів, які містять різного роду інформацію.

Джерела та література

1. Archiwum Główne Akt Dawnych w Warszawie. – Режим доступу: <http://agad.gov.pl>.
2. Genealodzy. – Режим доступу: <http://genealodzy.pl>.
3. Genealogia. – Режим доступу: <http://www.genealogia.okiem.pl>.
4. Metryki Wołyń. – Режим доступу: <http://wolyn-metryki.pl>.
5. Rzecz-pospolita. – Режим доступу: <http://rzecz-pospolita.com>.
6. Strony o Wołyniu. – Режим доступу: <http://wolyn.ovh.org>.